





## EMAKUMEEN ETA GIZONEN BERDINTASUNAREN IKUSPUNTUA NORAINO KONTUAN HARTZEN DEN PROIEKTUAN

### GRADO DE INCORPORACIÓN DE LA PERSPECTIVA DE IGUALDAD DE MUJERES Y HOMBRES EN EL PROYECTO

#### ELKARTEKO KARGUAK / CARGOS DE LA ASOCIACIÓN

| KARGUA / CARGO   | SEXUA / SEXO        |                     |                         |
|--|---------------------|---------------------|-------------------------|
|  | Emakumezkoa / Mujer | Gizonezkoa / Hombre | Ez-bitarra / No binario |
| <b>ORDEZKARIA/ REPRESENTANTE</b>   |                     |                     |                         |
| <b>ZUZENDARITZA BATZORDEA/ JUNTA DIRECTIVA</b>   |                     |                     |                         |
| <b>BAZKIDE KOPURUA/ Nª PERSONAS SOCIAS</b>   |                     |                     |                         |
| * <b>Hautetatik zenbat bizi dira Errenterian / De estas, cuantas viven en Errenteria</b> |                     |                     |                         |
| <b>BOLONDRES KOPURUA/Nª PERSONAS VOLUNTARIAS</b>   |                     |                     |                         |
| * <b>Hautetatik zenbat bizi dira Errenterian / De estas, cuantas viven en Errenteria</b> |                     |                     |                         |
| <b>KONTRATATUTAKO PERTSONA KOPURUA/ Nª PERSONAS CONTRATADAS</b>                          |                     |                     |                         |

#### PROIEKTUARI BURUZKO DATUAK / DATOS DEL PROYECTO

| KARGUA / CARGO   | SEXUA / SEXO        |                     |                         |
|--|---------------------|---------------------|-------------------------|
|  | Emakumezkoa / Mujer | Gizonezkoa / Hombre | Ez-bitarra / No binario |
| <b>Jardueraren onuraduna kopurua / Número de personas beneficiarias</b>  |                     |                     |                         |
| * <b>Hautetatik zenbat bizi dira Errenterian / De estas, cuantas viven en Errenteria</b>                                   |                     |                     |                         |
| <b>Jarduerarako kontratatutako pertsona kopurua / Número de personas contratadas para la actividad</b>                     |                     |                     |                         |
| <b>Jardueran parte hartu duen boluntario kopurua / Número de personas voluntarias que han tomado parte en la actividad</b> |                     |                     |                         |

**GAIA AUKERATZEKO MOMENTUAN ETA EKINTZA GARATZERAKOAN KONTUAN IZAN DITUZUE EMAKUME ETA GIZONEZKOEN ARTEAN DAUDEN ( IZAN DAITEZKEEN ) DESBERDINTASUNAK ?**

¿ A LA HORA DE A LA HORA DE LA ELECCIÓN DEL TEMA Y LA FORMA DE IMPARTIRLA SE HAN TENIDO EN CUENTA LAS DESIGUALDADES EXISTENTES )( PUEDEN EXISTIR ENTRE HOMBRES Y MUJERES ?

|  |                                       |                                      |
|--|---------------------------------------|--------------------------------------|
| <b>Hasierako diagnostikoan / En el diagnóstico inicial</b>       | <input type="radio"/> <b>Bai / Si</b> | <input type="radio"/> <b>Ez / No</b> |
| <b>Azaldu</b><br>Describir                                       |                                       |                                      |
| <b>Proiektuaren helburuetan / En los objetivos del proyecto</b>  | <input type="radio"/> <b>Bai / Si</b> | <input type="radio"/> <b>Ez / No</b> |
| <b>Azaldu</b><br>Describir                                       |                                       |                                      |
| <b>Proposatutako jardueretan / En las actividades propuestas</b> | <input type="radio"/> <b>Bai / Si</b> | <input type="radio"/> <b>Ez / No</b> |
| <b>Azaldu</b><br>Describir                                       |                                       |                                      |
| <b>Ebaluazioan / En la evaluación</b>                            | <input type="radio"/> <b>Bai / Si</b> | <input type="radio"/> <b>Ez / No</b> |
| <b>Azaldu</b><br>Describir                                       |                                       |                                      |

**AURREKUSI AL DA INOLAKO NEURRIRIK PROIEKTUAN PARTE HATZEN DUTEN PERTSONEN BIZITZA PERTSONALA ETA FAMILIA-BIZITZA JARDUEREKIN UZTARTZEKO? ¿SE HAN PREVISTO MEDIDAS PARA FOMENTAR LA CORRESPONSABILIDAD DE LA VIDA FAMILIAR Y PERSONAL DE LAS PERSONAS PARTICIPANTES?**

**Bai / Si**       **Ez / No**

**ADIERAZPENA / EXPOSICIÓN:**


**KULTUR ANIZTASUNAREN BEGIRADA TXERTATZEA / INCORPORACIÓN DE LA MIRADA DE LA DIVERSIDAD CULTURAL**

|  |  |  |
|--|--|--|
| <b><u>Komunikazio estrategian/ En la estrategia de comunicación:</u></b>   | <b>Gauzatuko da? / ¿Se va a desarrollar?</b><br><b>*Egitasmoan adierazi nola eramango den aurrera / Explicar en la proyecto cómo se va a llevar a cabo</b> | <b><u>Adibidez / Por ejemplo:</u></b>  |
| <b>- Diruz-lagunduko den programaren kartel, eskuorri edota irudi grafikoetan kultura eta jatorri aniztasuna islatzen da / Se refleja la diversidad de orígenes y cultural en aquellos carteles, dípticos o materiales gráficos del programa a subvencionar.</b> | <input type="radio"/> <b>Bai / Si</b> <input type="radio"/> <b>Ez / No</b>   | <b>Erabilitako argazki, marrazki edota kontzeptuetan aniztasuna erakusten da (pertsonek fenotipoak, irudi grafikoek estiloan, ...) / En las fotos, dibujos o conceptos utilizados se plasma la diversidad (fenotipos en las personas, en el estilo de las ilustraciones, ...).</b>   |
| <b>- Gonbitean, esku-orrietan,... komenigarria ikusten bada, herrian dauden bestelako hizkuntzak erabiltzen dira / Si se ve apropiado se utilizan diversas lenguas que existen en el municipio en invitaciones, folletos ...</b>                                 | <input type="radio"/> <b>Bai / Si</b> <input type="radio"/> <b>Ez / No</b>   | <b>Hizkuntza inklusiboa izatea, herrian dauden bestelako hizkuntzetara itzultzea, erabiltzen diren komunikazio kanalak bestelakoak izatea... / Que el lenguaje sea inclusivo, que se traduzca a las diversas lenguas existentes en el municipio, que se usen canales de comunicación no habituales.</b>  |
| <b><u>Parte-hartze estrategian / En la estrategia de participación:</u></b>  | <b>Gauzatuko da? / ¿Se va a desarrollar?</b><br><b>*Egitasmoan adierazi nola eramango den aurrera / Explicar en la proyecto cómo se va a llevar a cabo</b> | <b><u>Adibidez / Por ejemplo:</u></b>  |
| <b>- Egiten diren ekintzetan herrira iritsi berriak diren edo/eta bestelako jatorria dutenen parte hartzea sustatzen da / Se impulsa la participación de las personas recién llegadas al municipio, así como aquellas de orígenes diversos.</b>                  | <input type="radio"/> <b>Bai / Si</b> <input type="radio"/> <b>Ez / No</b>   | <b>Herrian dauden bestelako, izaera, ibilbide... duten elkarteetara hurbiltzea / Aproximarse a asociaciones que tengan distintas naturaleza, recorrido,...</b>   |
| <b>- Ekintzak ahalbidetzen duela, kultura arteko adierazpenak txertatzen dira / Siempre y cuando la actividad lo permita, se incorporan expresiones interculturales.</b>   | <input type="radio"/> <b>Bai / Si</b> <input type="radio"/> <b>Ez / No</b>   | <b>Ekintzak ahalbidetzen duela musika kultur anitzak erabiltzea, bestelako erreferentzia kulturalak txertatzea programazioan (edukian, gidioan, kokalekua ...) / En la medida que la actividad lo pueda incorporar, hacer uso de musica intercultural, de referencias culturales diversas en la programación (contenido, guión, localización,...).</b> |

## Hizkuntza ofizialen erabiltzeko aurreikuspena / Previsión del uso de las lenguas oficiales

| JARDUERA / ACTIVIDAD                      |   |  |  |   |
|---|---|--|--|---|
| <input type="radio"/> Orokorra<br>General | <input type="radio"/> Haurrentzat<br>Infantil | <input type="radio"/> Gazteentzat<br>Juvenil | <input type="radio"/> Emakume taldeentzat<br>Grupos de mujeres | <input type="radio"/> Beste kolektibo batzuentzat<br>Otros colectivos |

|   |   |
|---|---|
| <b>Euskararen erabilera normalizatu eta sutatzeko Udal Ordenantzaren 18. artikulua betetzeko, herritarren eskubideak bermatu daitezen haiei zuzendutako komunikazioetan gure elkarteak euskara sustatzeko honako neurriak hartuko ditu:</b> | En cumplimiento del artículo 18 de la Ordenanza Municipal para la normalización y fomento del uso del euskera, y con el fin de garantizar los derechos de la ciudadanía, en las comunicaciones públicas nuestra asociación adoptará las siguientes medidas: |
|---|---|

| HIZKUNTZEN ERABILERA HERRITARREKIKO HARREMANETAN <sup>1</sup><br>USO DE LOS IDIOMAS EN LA RELACIÓN CON LA CIUDADANÍA <sup>1</sup> |  |  |
|---|--|--|
| Idatzizko erabilera / Utilización escrita   | Ahozko erabilera / Utilización oral  |  |
| <b>Kartelak, oharra, iragarkiak, eskuorriak, publizitatea</b><br>Carteles, avisos, folletos, publicidad                           | <b>Hasierako aurkezpena</b><br>Presentación Inicial                                    | <b>Hasierako aurkezpena</b><br>Presentación Inicial                                    |
| <input type="radio"/> Euskaraz/ En euskera <input type="radio"/> Ele bitan/Bilingüe   | <input type="radio"/> Euskaraz/ En euskera<br><input type="radio"/> Ele bitan/Bilingüe | <input type="radio"/> Euskaraz/ En euskera<br><input type="radio"/> Ele bitan/Bilingüe |

|   |   |
|---|---|
| <b>Horretaz gain, Udalak eskaera baloratu eta puntuazioa emango dio, dirulaguntzarako deialdian jasotakoaren arabera:</b> | El Ayuntamiento, además, valorará la solicitud y otorgará la puntuación según indica la convocatoria de subvención: |
|---|---|

|  |  |
|--|--|
| Jardueraren hizkuntza / Lengua de desarrollo de la actividad | <input type="radio"/> Euskaraz <input type="radio"/> Ele bitan |
|--|--|

( Hizkuntzen erabilera: Euskaraz 5 puntu, ele bitan 3 puntu ) / Uso de los idiomas: En euskara 5 puntos, bilingüe 3 puntos )

| Harremanak Udalarekin / Relación con el Ayuntamiento  |
|---|
| - Dirulaguntza eskatzeko idatzizko tramitazioa euskaraz egiteko saiakera egingo dugu / En la medida de lo posible tramitaremos la solicitud de subvención en euskera.   |
| - Udalarekiko ahozko harremanak euskaraz izan daitezen saiatuko gara / Procuraremos que las relaciones orales con el Ayuntamiento se desarrollen en euskera.  |
| - Udalarekin ditugun bileretan euskaraz aritu nahi duten pertsonen hizkuntza eskubideak errespetatuko ditugu / En nuestras reuniones con el Ayuntamiento respetaremos los derechos lingüísticos de las personas que deseen utilizar el euskera. |

### Oharrak / Observaciones

1- Hizkuntza eskubideak bermatzen laguntzeko, Udal Hizkuntza Politika Departamentuak hizkuntza aholkularitza zerbitzua ematen du / Para garantizar los derechos lingüísticos, el departamento de Política Lingüística Municipal ofrece servicio de asesoría lingüística



|  |   |
|--|---|
| <b>Dirulaguntza hau eskatzeko ondorengo agiriak aurkeztu behar dira:</b>   | <b>El solicitante deberá presentar la siguiente documentación:</b>  |
| <b>a) Eskaria egiten duen erakundeak kontu korrante bat ireki duela egiaztatzeak banketxe edo aurrezki kutxa batek emandako egiaztagiria. Baldin eta lehendik aurkeztu ez bada edo aldaketaren bat izan baldin badu.</b>   | <b>a) Documento expedido por una entidad bancaria o de ahorro, que certifique la titularidad de una cuenta corriente abierta por la entidad solicitante. Si no ha sido presentado con anterioridad o si ha habido alguna modificación.</b>  |
| <b>b) Programa, ikastetxearen hezkuntza plangintzan barneratua dagoenaren eta aurreko urteetan edo ondorengo urteetako lanarekin lotura mantentzen duenaren justifikazioa.</b>   | <b>b) Proyecto, actividad o programa que se pretende sea subvencionado aprobado por el órgano competente de la entidad solicitante.</b>   |
| <b>c) Lehenago aurkeztu ez bada, aurreko urteko ekintzen memoria.</b>  | <b>c) Memoria de actividades del año anterior si no ha sido presentada con anterioridad.</b>  |
| <b>d) Aurkeztutako jarduera aurrera eramateko, ezin bestekoa bada, aurkeztu duenarekin lotura zuzena ez duen beste erakunde, pertsona edo zerbitzu baten inplikazioa, beharrezkoa izango da, egitasmoaren bideragarritasuna onartzeko, beraien baimena edo adostasuna.</b> | <b>d) En caso de que sea necesaria la implicación de otra entidad, persona, servicio... que no dependa directamente de la solicitante, para la ejecución de la actividad de que presenta, será necesaria la autorización y/o conformidad de la misma para que se considere como viable.</b> |
| <b>Errenterriako Udalak, NISAE datuen bitartekaritza plataforma bidez, deialdian parte hartzeko ondoko datuak egiaztatuko ditu. Aurka eginez gero, deialdian eskatutako ziurtagiriak edo tituluak aurkeztu beharko ditu.</b>   | <b>El Ayuntamiento de Errenteria verificará, a través de la plataforma de intermediación NISAE, los siguientes datos para tomar parte en la convocatoria. En caso de oposición se deberá aportar las certificaciones o títulos exigidos en la convocatoria.</b>                             |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Poliziaren Zuzendaritza Nagusia</b> .-Nortasun-datuak kontsultatzea eta egiaztatzea.</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Dirección General de la Policía</b> .- Consulta y verificación de datos de identidad</li> </ul>   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Gizarte Segurantzaren Diruzaintza Orokorra - Gizarte Segurantzarekiko betebeharren ordainketa egunean izatearen kontsulta</b></li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Tesorería General de la Seguridad Social - Consulta de estar al corriente de pago de las obligaciones con la Seguridad Social</b></li> </ul>  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Gipuzkoa Foru Aldundia - Zerga-betebeharren ordainketa egunean izatearen kontsulta</b></li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Diputación Foral de Gipuzkoa - Consulta de estar al corriente de pago de las obligaciones tributarias</b></li> </ul>  |
| <b>UKO EGITEN DUT Errenterriako Udalak beharrezkoak diren datuak kontsultatu eta egiaztatzeko.</b>   | <input type="checkbox"/> <b>ME OPONGO</b> a que el Ayuntamiento de Errenteria consulte y verifique los datos necesarios..   |
| <b>Uko egitearen arrazoia:</b>   | <b>Motivo de oposición:</b>   |
|  |   |
| <b>Errenterriako Udalak Eusko Jaurlaritzako Elkarte eta Entitateen Erregistroan izena emana dudala egiaztatzen duen ziurtagiria kontsultatuko du.</b>  | <b>El Ayuntamiento de Errenteria procederá a consultar la Certificación actualizada de la inscripción en el Registro General de Asociaciones del Gobierno Vasco.</b>  |

Entitate eskatzaileak aitortzen du / La entidad solicitante declara que:

1) **Ordezkatzen duen elkarte ez dagoela sartuta diru-laguntzak jasotzeko aurreikusita dauden debeku kasuetan (38/2003 Legea, azaroaren 17koa, Dirulaguntzei buruzkoa; 13. artikulua) / La asociación a la que representa no está incurso en las causas de prohibición de recibir subvenciones previstas en el artículo 13 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.**

2) **Ordezkatzen duen elkarteak zerga-betebeharrak, Gizarte Segurantzakoak eta Erreneriako Udalarenak egunean dituela. / La asociación a la que representa está al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y de la Seguridad Social y con el Ayuntamiento de Erreneria.**

3) **Ordezkatzen duen elkarte ez dagoela sartuta inolako administrazio edo zigor-prozeduratan sexuagatiko diskriminazioa dela eta. / La asociación a la que representa no se halla incurso en ningún procedimiento administrativo o penal por incurrir en discriminación por razón de sexo.**

4) **Onartzen duela eskaera honi buruzko komunikazioetarako posta elektronikoa lehenestea eta bere gain hartzen duela zehaztu duen helbide elektronikoaren funtzionamendu egokia ziurtatzeko ardura / Acepta que las comunicaciones respecto a esta solicitud se realicen preferentemente por correo electrónico, responsabilizándose del correcto funcionamiento de la dirección aportada.**

5) **Dirulaguntza jasotzen badu / En el supuesto de recibir la subvención:**

5.1) **Konpromisoa hartzen du deialdian adierazitako baldintza guztiak betetzeko, baita Erreneriako udalean diru-laguntzak ematea arautzeko udal ordenantzan xedatutakoa ere (2015eko uztailaren 10eko Gipuzkoako Aldizkari Ofiziala -150. zkdua.-) / Se compromete a cumplir todas las condiciones de la convocatoria y lo establecido en la Ordenanza municipal reguladora de la concesión de subvenciones en el Ayuntamiento de Erreneria (Boletín Oficial de Gipuzkoa nº 150, de 10 de agosto de 2015).**

5.2) **Hitz ematen du inor kanpoan uzten ez duen hizkera erabiliz egingo dela diruz lagundutako jarduerak sortzen duen komunikazio guztia eta komunikazio horretan erabakitako irudietan, bermatuko dela emakumeen eta gizonen presentzia orekatua eta esteroitipatu gabea / Se compromete a realizar toda la comunicación generada por la actividad subvencionada en un lenguaje inclusivo y garantizar la presencia equilibrada y no estereotipada de mujeres y hombres en las imágenes que se utilicen en cumplimiento de la obligación prevista.**

5.3) **Egitaraua gauzatzeko erantzukizun osoa bereganatzen du eta beharrezkoak gerta daitezkeen baimen guztiak eskatuko ditu / Asume todas las responsabilidades que pudieran derivarse de la realización del programa y solicitará las autorizaciones que para resulten necesarias.**

5.4) **Egitarauaren garapenean gerta daitezkeen edozein ezustearen berri eman eta ustekabekoren bat dela medio, aurreikusitako gastua egiten ez baldin bada, jasotako dirulaguntzaren zenbatekoa itzuliko du; baita diru-laguntza jaso zeneko helburuaren mamia aldatzen baldin bada ere / Se compromete a comunicar cualquier eventualidad en el desarrollo del programa subvencionado en el momento que se produzca y a devolver el importe de la subvención recibida si el gasto no se realiza por cualquier imprevisto o si se produce modificación sustancial de los fines en razón de los cuales se concedió la subvención.**

Errenerian, 

Sinadura/firma:

*Erreneriako Udalak jakinarazten dizu formulario honen bidez jasotako datu pertsonalak Udalaren titulartasuneko fitxategi automatizatu batean sartuko direla, eta Udalak erabiliko dituela indarreko araudian ezarritakoaren arabera (2016/679 EB Erregelamendua, apirilaren 27koa, Europako Parlamentuarena eta Kontseiluarena, pertsona fisikoen datu pertsonalen tratamenduaren inguruko babesari buruzkoa, eta 5/2018 Lege Errege-dekretua, uztailaren 27koa, Espainiako zuzenbidea Europar Batasunaren datuak babesteari buruzko araudira egokitzeko neurri urgenteei buruzkoa). Datuak eskuratu, zuzendu, ezeztatu eta aurkaratzeko eskubideak baliu ditzakezu Erreneriako Udalarari idatzi bat zuzenduta. El Ayuntamiento de Erreneria le informa de que sus datos personales obtenidos mediante este formulario van a ser incorporados en un fichero automatizado titularidad del Ayuntamiento, quien hará uso de ellos conforme a lo que establece la normativa vigente (Reglamento UE 2016/679, de 27 de abril, del Parlamento europeo y del Consejo, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos y Real Decreto-ley 5/2018, de 27 de julio, de medidas urgentes para la adaptación del Derecho español a la normativa de la Unión Europea en materia de protección de datos). Puede ejercitar sus derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición mediante un escrito dirigido al Ayuntamiento de Erreneria.*